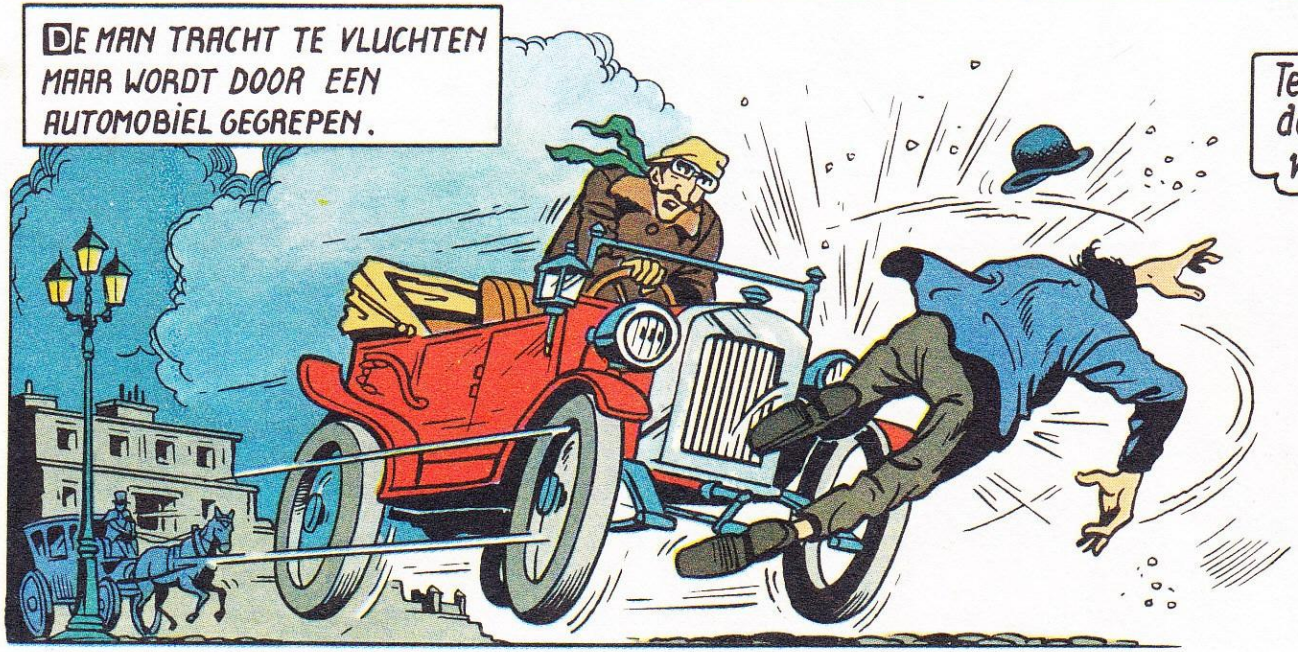
La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « ***Over dat vrijlaten zal hij*** (Pierre) ***moeten beslissen*** » (« *A propos de cette libération il devra décider* »).

La phrase commençant par un complément (« ***Over dat vrijlaten*** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « ***hij*** » passe derrière le verbe « ***zal*** ».

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « ***ALLER*** ». Au **FUTUR**, il y a **REJET** (dans la variante suivante) de l'autre forme verbale (« ***moeten*** ») à la fin de la phrase, **derrière le complément** (« ***over dat vrijlaten*** ») : « ***hij zal over dat vrijlaten moeten beslissen*** ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs:

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

© 2026, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen ROBERT EN BERTRAND De gouden kinkhoorn